St. Ann's
ROMAN CATHOLIC CHURCH



Jesús habla a los fariseos - Gesù parla ai farisei
Artista: James Tissot, (1886-1894)

30.º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 24 Y 25 DE OCTUBRE DE 2026

BIENVENIDO A PARROQUIA DE SANTA ANA

Si es nuevo en nuestra parroquia, los formularios de inscripción se pueden encontrar en la parte trasera de la Iglesia.

ST. ANN'S CATHOLIC CHURCH

33333 Mayfair Ave| Abbotsford, BC V2S 1P4
Oficina: 604-852-5602 | Lunes a Viernes 9 a 2 pm / de 3 a 5 pm
Administrador Parroquial: Fathanee Lenchuck
parishoffice@stannsabbotsford.ca
Asistente: Leo Ilomin volunteer@stannsabbotsford.ca

MISIONEROS DE ST. CARLOS ESCALABRINIANOS

Pastor: Rev. Jaime Aguila,C.S. pastor@stannsabbotsford.ca
Assistant Pastor: Rev. Pierre Vertus, Cs (assistantpastor@stannsabbotsford.ca)

Diácono: Robert Kaszonyi - rkaszonyi@rcav.org
Diácono: Larry Gorman - lpgorman@hotmail.com

HERMANAS MISIONERAS CARMERLITAS DE ST. TERESA DEL NIÑO DE JESÚS

Hna. M. Yolanda G. Galleta - sryolly@yahoo.ca
Hna. M. Virginia S. Fernández - vsfernandez731@gmail.com

HORARIOS DE MISA

INGLÉS: Dom: 8 am, 10 am, 12 pm | Lunes, miércoles, jueves y viernes: 8 am | Martes: 7 pm
Sábados: 9 am, 5 pm (Misa de anticipación) | Festivos: 9 am
ESPAÑOL: Dom: 1:30 pm | Miércoles: 7pm | 2do sábado: 7:30pm
COREANO: Último sábado: 7 pm
ADORACIÓN AL SANTÍSIMO SACRAMENTO: 1er viernes: 8:30 am – 6:30pm; Bendición: 6:30 – 6:40pm; Misa: 1pm

SACRAMENTOS

CONFESIÓN: Lun – Vie: 20min antes de cada Misa
Sábados: 10:00 a. m. – 11:00 a.m. y 4:00 p.m. – 4:35p.m.
CONFIRMACIÓN: PREP/RICA visite stannsabbotsford.ca
BAUTISMO, MATRIMONIO, UNCIÓN, ORDENES SAGRADAS: Comuníquese con la Oficina Parroquial

LECTURAS SEMANALES

25 de octubre - 30.º Domingo del Tiempo Ordinario - Éxodo 22,21-27; 1 Tesalonicenses 1,5c-10; Mateo 22,34-40
26 de octubre - Efesios 4, 32 – 5, 8; Lucas 13, 10-17
27 de octubre - Efesios 5, 21-33; Lucas 13, 18-21
28 de octubre - Fiesta de los santos Simón y Judas, apóstoles - Efesios 2, 19-22; Lucas 6, 12-19
29 de octubre - Efesios 6, 10-20; Lucas 13, 31-35
30 de octubre - Filipenses 1, 1-11; Lucas 14, 1-6
31 de octubre - Filipenses 1, 18b-26; Lucas 14, 1. 7-11
1 de noviembre - Solemnidad de Todos los Santos - Apocalipsis 7, 2-4. 9-14; 1 Juan 3, 1-3; Mateo 5, 1-12a

MASS INTENTIONS

Domingo, 25 de octubre de 2026
8am Por el eterno descanso del P. Francis Chernish
10am Por el eterno descanso de Richard Dimailig
12pm Por la intención de la parroquia
1:30pm Por el eterno descanso de Sean Hennigan

Lunes, 26 de octubre de 2026
8am Por las intenciones de Tim LaFrance y su familia

Martes, 27 de octubre de 2026
7pm Por el eterno descanso de John Mulcahy

Miércoles, 28 de octubre de 2026
8am Por las intenciones de Dave Williams
7pm Por las intenciones de Sandy Marshman

Jueves, 29 de octubre de 2026
8am Por el eterno descanso de Bruno Perera

Viernes, 30 de octubre de 2026
8am Por el eterno descanso de Fe Ilomin

Sábado, 31 de octubre de 2026
9am Por el eterno descanso de Louise Young
5pm Por el eterno descanso de Sandra Beulens

Domingo, 1 de noviembre de 2026
8am Por el eterno descanso de Adam y Zofia Tomaszewski
10am Por el eterno descanso de John Mulcahy
12pm Por el eterno descanso de Maria di Palma
1:30pm Por las intenciones de la parroquia

FECHAS IMPORTANTES

Domingo, 25 de octubre
- Café dominical - San Joaquín - Después de las misas de las 8:00 a. m. y 10:00 a. m.

Lunes, 26 de octubre
- CCC - 7:00 p. m. - Santa Teresa
- Pickleball - 7:00 p. m. - Gimnasio

Martes, 27 de octubre
- Preparación de tartas - 9:00 a. m. - Cocina
- Caballeros de Colón (KofC) - 7:00 p. m. - San Joaquín

Miércoles, 28 de octubre
- Madres y niños pequeños - 3:00 p. m. - Santa Mónica
- PREP - 6:30 p. m.
- Migrando con Cristo - 7:30 p. m.

Jueves, 29 de octubre
- Funeral - Theresa Lair - 11:00 a. m. - Iglesia
- Club Sunshine - Bingo - San Joaquín - 1:00 p. m.
- Grupo ucraniano Soloveiko - Gimnasio (parte trasera) y San Joaquín - 4:30 p. m. / 5:30 p. m.
- Grupo juvenil en español - Gimnasio (parte delantera y salón San Mateo) - 6:00 p. m.
- RICA (RCIA) - Santa Mónica - 7:00 p. m.
- Voleibol - Gimnasio - 8:00 p. m.

Viernes, 30 de octubre
- Legión de María (grupo de mujeres coreanas) - San Joaquín - 9:00 a. m.
- Jóvenes - Gimnasio / Santa Mónica - 6:30 p. m.

30.º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO



DESAFÍO SEMANAL DE LA PARROQUIA DE SANTA ANA

El mandamiento principal (30.º domingo del tiempo ordinario)

Escritura: «Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente... Amarás a tu prójimo como a ti mismo». (Mateo 22, 34-40)

Reflexión: La verdadera santidad no consiste en un complejo entramado de normas; se reduce a amar a Dios con todo el corazón y a amar al prójimo de manera práctica. Ambos aspectos son inseparables.

Desafío semanal: Elige a una persona —ya sea un vecino, un compañero de trabajo o un familiar— cuya presencia ponga a prueba tu paciencia. Realiza un acto concreto de amor o servicio hacia ella, sin esperar nada a cambio.

«Señor, enciende mi corazón con amor por Ti. Enséñame a ver Tu rostro en cada persona con la que me encuentre hoy, especialmente en aquellas a quienes resulta más difícil amar. Amén».

REZA EL ROSARIO
Octubre está dedicado al Santo Rosario y, en honor a Nuestra Señora, les invitamos cordialmente a acompañarnos 50 minutos antes de todas las misas de los días laborables y de los sábados por la mañana para rezar el Rosario en comunidad. Además, el 24 de octubre a las 6:30 p. m., inmediatamente después de la misa, se celebrará un Rosario especial con cantos a María. Unámonos como comunidad para rezar el Rosario, meditar sobre los misterios de nuestra fe y presentar nuestras intenciones a nuestra Santísima Madre.
¡Todos son bienvenidos!

MENSAJE DEL PADRE JAIME AGUILA, CS:
«De estos dos mandamientos dependen toda la Ley y los Profetas». — Mateo 22, 40. Es fácil permitir que nuestra fe se convierta en una serie de tareas, normas u obligaciones rutinarias. En el Evangelio de esta semana, Jesús nos ofrece una claridad renovadora al reducir los 613 preceptos de la Antigua Alianza a un único núcleo: el amor.
Fíjense en cómo Jesús no deja el primer mandamiento aislado. Él vincula estrechamente el amor a Dios con el amor al prójimo, mostrándonos que la verdadera devoción al Padre es imposible si ignoramos a la persona que tenemos justo al lado. No podemos afirmar sinceramente que adoramos a un Dios al que no vemos si descuidamos su imagen en las personas que encontramos cada día. La primera lectura de hoy, tomada del libro del Éxodo, refuerza esta conexión al darle al amor un rostro concreto: cuidar al extranjero, proteger a la viuda y al huérfano, y mostrar misericordia a los pobres. Amar al prójimo no es simplemente un sentimiento afectuoso; es una elección activa de ver a los demás a través de los ojos de Cristo, especialmente a aquellos que son vulnerables, olvidados o difíciles de amar.
Al reunirnos este domingo en torno a la mesa eucarística, pidamos al Señor que renueve nuestros corazones. Que nuestra adoración en los bancos del templo se transforme en caridad activa en nuestros hogares, lugares de trabajo y comunidad a lo largo de la semana que comienza.
¿Cómo puedo hacer visible mi amor por Dios esta semana, mediante un acto concreto de bondad o misericordia hacia un prójimo que lo necesite?

REUNIÓN DEL COMITÉ DE LITURGIA: Ha llegado el momento de prepararnos para el Adviento y la Navidad. El padre Jaime ha programado nuestra reunión para el 31 de octubre, después de la misa de las 9:00 a. m. La reunión tendrá lugar en el salón Santa Mónica (St. Monica's Room). Si no puede asistir, por favor, hágaselo saber.

INTENCIONES DE MISA PARA EL DÍA DE LOS FIELES DIFUNTOS: Mientras nos preparamos para recordar y orar por nuestros seres queridos fallecidos en el Día de los Fieles Difuntos, hay sobres conmemorativos disponibles en las entradas de la iglesia y del Centro Parroquial. Por favor, entregue sus sobres depositándolos en la colecta o llevándolos a la oficina parroquial.

VEN Y VE: Nuestra noche mensual de ADORACIÓN EUCARÍSTICA. Acompáñenos este domingo 25 de octubre, de 7:00 a 8:00 p. m. Pase una hora de intimidad con Jesús, a la luz de las velas, a través de cantos, oración y silencio. Desde niños hasta adultos mayores, ¡TODOS SON BIENVENIDOS!; así que invite a su familia y amigos. Esta es una forma poderosa de profundizar su relación con Cristo y experimentar Su amor, paz y sanación. Después, disfrute de un refrigerio y una amena conversación en el salón Santa Mónica.

PROGRAMA DE CESTAS NAVIDEÑAS 2026 DE SANTA ANA (ST. ANN'S): La parroquia de Santa Ana, en colaboración con la Sociedad de San Vicente de Paúl (capítulo de Santa Ana) y los Caballeros de Colón (Consejo 6767), se complace en anunciar el inicio de nuestro Programa de Cestas Navideñas 2026, el 26 de octubre de 2026. Este programa está diseñado para apoyar a familias y personas que puedan estar pasando por dificultades durante la temporada navideña. Si usted, o alguien que conozca en nuestra comunidad, podría beneficiarse al recibir una cesta este año, por favor, presente una solicitud antes del viernes 27 de noviembre de 2026. Los formularios de solicitud están disponibles en el sitio web de nuestra parroquia.

EL MINISTERIO PARA TRABAJADORES AGRÍCOLAS MIGRANTES solicita donaciones para preparar bolsas de regalo para la celebración de la cena navideña anual. Estamos buscando artículos como productos de aseo personal, calcetines, gorros de invierno, dulces o chocolates en porciones individuales y tarjetas de regalo que puedan utilizarse para sorteos. Agradecemos mucho su apoyo.

La MISA EN EL «ESPACIO SAGRADO» se celebra en el Hospital de Abbotsford el cuarto domingo de cada mes a las 4:00 p. m.; este mes, la cita es el 25 de octubre.

NOCHE DE CINE EN SJA: Evento de recaudación de fondos de la escuela primaria St. James & St. Ann's. Película: Toy Story 5. Fecha: viernes 6 de noviembre. Hora: 6:00 p. m. (apertura de puertas a las 5:30 p. m.). Lugar: gimnasio de la escuela. Costo: $5 por persona | $25 por familia (5 o más integrantes). ¡Habrá un puesto de venta con perritos calientes, salchichas ahumadas, palomitas de maíz, dulces y más!

MERCADO NAVIDEÑO – 13 y 14 de noviembre: Solicitamos donaciones de artículos nuevos —tejidos a dos agujas o a ganchillo, confeccionados a mano o artesanías caseras— para los puestos de nuestra parroquia. También recibimos bulbos de flores, tubérculos de dalia, piñas naturales y castañas. JUEGO DE LANZAMIENTO DE ANILLOS: Estamos recolectando botellas (de licores, productos de baño, kétchup, dulces, etc.) para este juego. Durante los próximos dos fines de semana, habrá una mesa en el vestíbulo de la parroquia para quienes deseen inscribirse como voluntarios. Los boletos para la rifa estarán a la venta en ambas salidas de la iglesia los días 24 y 25 de octubre. ¡Adquiéranlos pronto, ya que el 55 % de los boletos ya se ha vendido! ¿Alguna pregunta? Comuníquense con la coordinadora del evento, Karen, al (778) 551-0470.

«HALLOWTIDE» (TIEMPO DE TODOS LOS SANTOS Y FIELES DIFUNTOS) EN GARDENS OF GETHSEMANI: Del 31 de octubre al 2 de noviembre, invitamos a las familias a reunirse en Gardens of Gethsemani, en Surrey, para orar, recordar y compartir en comunidad, con motivo de la víspera de Todos los Santos, la solemnidad de Todos los Santos y la conmemoración de los Fieles Difuntos. Este triduo comienza el 31 de octubre, de 16:00 a 18:00 h, con una procesión del Rosario a la luz de las velas, una vigilia de oración y adoración. El 1 de noviembre, a las 17:00 h, se celebrará la Misa de Todos los Santos, y el 2 de noviembre, a las 17:00 h, la Misa por los Fieles Difuntos. El 1 de noviembre, de 14:00 a 17:00 h, habrá una celebración especial del Día de los Muertos, que incluirá comida latinoamericana, artesanías, actividades comunitarias y música de mariachi en vivo, para honrar la vida y la memoria de nuestros seres queridos. La celebración concluirá con la Misa de Todos los Santos a las 17:00 h. Más información en: rccav.org/holysouls

DEVOCIÓN DE 30 DÍAS POR LOS FIELES DIFUNTOS: Durante todo el mes de noviembre, estamos invitados a orar por los fieles difuntos y a recordar a aquellos que nos han precedido. Recibe una oración diaria en tu correo electrónico mientras encomendamos a nuestros seres queridos a la misericordia de Dios y los recordamos con esperanza. Inscríbete en los «30 días de oración»: rccav.org/holysouls/

CATHOLIC PACIFIC COLLEGE: JORNADA DE PUERTAS ABIERTAS: Acompaña al Catholic Pacific College en su jornada de puertas abiertas el lunes 2 de noviembre, de 17:00 a 20:00 h (7720 Glover Rd, Langley). Podrás recorrer el campus de la TWU, conocer al profesorado y a los estudiantes, y descubrir cómo el CPC forma a jóvenes católicos para afrontar nuestro tiempo con valentía y fidelidad. El evento está dirigido a estudiantes de los grados 11 y 12, así como a futuros alumnos interesados en ingresar en la primavera u otoño de 2027. Por favor, confirma tu asistencia antes del 30 de octubre o ponte en contacto con John Doromal llamando al 236-512-6250 o escribiendo a john.doromal@catholicpacific.ca

NOCHE DE PAREJAS 2026: Dediquen tiempo a fortalecer su matrimonio en la 8.ª edición anual de la «Noche de Parejas» (Date Night), una velada llena de alegría, cena, risas y conversaciones significativas. Celebren la espiritualidad de San Francisco de Asís durante este Año Jubilar especial, mientras estrechan su vínculo como esposos, conectan con otras parejas y redescubren la gracia de Dios en su relación. 28 de noviembre, de 17:30 a 21:00 h, en la parroquia de San Francisco de Asís, Vancouver. Inscríbanse antes del 23 de noviembre en: bccatholic.ca/events





ORACIÓN POR LA RENOVACIÓN EN LA ARQUIDIÓCESIS DE VANCOUVER

Oh Dios, que haces nuevas todas las cosas en tu Hijo, Jesucristo, te pedimos que nos concedas una nueva y poderosa efusión de tu Espíritu Santo y que renueves tu Iglesia en la Arquidiócesis de Vancouver.

Abre nuestros corazones al clamor de tus pobres y aviva nuestra caridad pastoral. Haz que nuestras celebraciones de la Sagrada Liturgia sean ofrendas de alabanza dignas de tu gran gloria. Santifica a nuestro Arzobispo y a nuestros sacerdotes, y envíalos de nuevo como pastores compasivos de tu pueblo. Revitaliza nuestras escuelas como comunidades de fe católica y de auténtica humanidad. Concédenos una nueva sabiduría para administrar bien nuestros recursos al servicio de la misión de la Iglesia. Infunde en nuestras familias parroquiales una audacia apostólica para anunciar la alegría del Evangelio.

Renuévanos profundamente a todos, Padre Celestial, por medio de tu amor y tu misericordia. Inspíranos a abrazar, una vez más, nuestra llamada bautismal a la santidad y a la misión.

Por Cristo, nuestro Señor.

Amén.

MINISTRY CONTACTS

Altar Servers Colin Ellis-Sarauer 604-300-3883 | **Bookstore:** stannsbookstore@gmail.com | **Couples for Christ** Aldrin & Florentina Luistro 604-832-7121 | **CWL:** Anna Wauthy 778-240-3226 | **Daycare -** Dilhani 778-536-8240 | **Knights of Columbus** Cheyanne 604-817-5980 | **Legion of Mary** Office 604-852-5602 | **Mayfair Sunshine Club - Bingo** Robyn Fredrickson 604-852-4893 | **Migrants Workers** Mike Podovinnikoff 778.548.5606 | **Mom & Tots** Margaret Cossar 604-302-9897 | **Parish Outreach** Carl Gomes 604-859-6729 | **Parish Screening Coordinator** Sherray Duran 604-852-5602 | **Parish Vocation Committee** 604-852-5602 |**Praise & Worship Prayer Group** Anna/Ben 778-240-3226 | **PREP-Children's Catechism** Beena Thomas stannsprep@gmail.com | **Prison Ministry** Gabrielle 604-852-5602 | **Project Advance Fundraising** Valerie Loeppky 604-217-7680 | **RCIA/Adult Faith Formation** Deacon Robert stannsrcia@stannsabbotsford.ca | **Single Rose** Antoinette 604-504-0903 | **St. Ann's Meals for Mom** Maria/Angela meals4stanns@gmail.com | **St. Vincent de Paul** George Sweeney 604-852-5602 | **Youth Ministry** saveters@gmail.com

St. Ann's Childcare Centre
Learning & Nurturing Environment
St. Ann's Childcare Centre
Childcare Open
Monday - Friday
7am - 5:30pm
15 months - 5 years old
778.536.8240
daycare@stannsabbotsford.ca

ST. JAMES & ST. ANN'S
ELEMENTARY SCHOOL
Positive classroom environment
Education rooted in Catholic faith
Wide variety of extra-curricular activities
Leadership opportunities in all grades
Innovative programs
Dedicated Staff
604-852-1788
stjameselementary.ca
2767 Townline Rd., Abbotsford

St. John Brebeuf
REGIONAL SECONDARY SCHOOL
Working Together with St Ann's Parish
Discover Your Gifts
See how our values make the difference.
Contact us today for a tour.
604-855-0571
2747 Townline Road, Abbotsford | stjohnbrebeuf.ca

JERRY'S Yardworks & Construction
Maintenance
Hardscape
Exterior cleaning
custom work
And more!
604-504-5675
10% off for partitioners first service
jerrysyardworks@gmail.com

yms YOUR MORTGAGE SOURCE™
Your home. Your business. Your trusted Advisors.
Alex Kotai, BBA
President & Senior Mortgage Advisor
Residential and Commercial
o 604.556.3893 | e alex.kotai@YmsCanada.ca
c 604.557.3461 | w YmsCanada.ca

Set aside your sacred space
CALL US TO BOOK AN ADVISOR TODAY
Maria
FAMILY SERVICES ADVISOR
GARDENS OF Gethsemani
CATHOLIC CEMETERY
604-531-2141
15694 32 Avenue, Surrey, BC
info@rccav.org

columbia business systems
Established 1960
digital copiers • printers • colour systems
31 - 13290 78th Avenue
Surrey • BC • V3Q 0H6
t 604 591 3488 • f 604 591 3404
#130 - 30125 Automall Drive
Abbotsford, BC V2T 5M1
t 604 857 1653
dreid@columbia-business.com
www. columbia-business.com
Denise Reid
Direct: 604 635 3314
Canon
KONICA MINOLTA
KYOCERA
hp

Dignity MEMORIAL
Kevin Carmichael
MANAGING FUNERAL DIRECTOR
Henderson's Fraser Valley Funeral Home
O 604-854-5534
34537 Marshall Road,
Abbotsford, BC V2S 1M1
Every Detail Remembered | Dignity

THE FERMIN & ANČI REALTY TEAM
BUY, SELL, INVEST.
We're here to Help.
www.MiCasaEnVancouver.ca
Helping tenants become homeowners
Free seminars in Spanish
(Hablamos Español)
Ančí Kokalj Realtor®
604 - 785 - 9745
ancirealtor@gmail.com
Fermin Brillante Realtor®
604 - 785 - 8851
ferminbri@gmail.com
ROYAL LEPAGE ELITE West

ALTERNATIVES®
FUNERAL & CREMATION SERVICES
Before you make any decision, call us to see why we are truly...
DIFFERENT. ON PURPOSE.
(604) 857-5779
MyAlternatives.ca
3070 275A St., Langley, V4W 3L4

ST. ANN'S CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE
THE CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE OF CANADA
FOR GOD AND CANADA
- Connect with other Catholic Women
- Develop friendships
- Grow in:
  - Faith,
  - Service &
  - Social Justice

JOIN TODAY: cwlstanns@gmail.com

Annie's Place
PROUDLY SERVING THE LOWER MAINLAND
Where Your Home Is
Lina Fronzo
OWNER/DIRECTOR
Phone 604-421-6774 / 604-781-8553
Email anniesplace@telus.net
Address 1530 Duthie Ave, Burnaby BC, VSA 2R6
@anniesplace
@anniesplace2015
Website www.anniesplace.ca
PROVIDING A CONTINUUM OF HEALTH, HOME & PERSONAL SUPPORT SERVICES

LITTLE SAIGON®
"NO MSG, JUST TLC"™
Abby: #160-1828 McCallum Rd. (604) 864-8746
Mission: #322-32555 London Ave (604) 820-8746

Ann Marie's Cafe
Angelica Marie Jansen
owner/operator
Call to pre-order!
Pastry available in the rear
604-852-2610
604-852-2515 (f)
33771 George Ferguson Way (between Montrose & Gladys)

DI BOSCO CABINETS & MILLWORK
Yvonna Simpson
Kitchen & Bath Design/ Sales
1-33286 South Fraser Way
Abbotsford, BC, V2S 2B4
yvonna@dibosco.ca
604.866.4328
dibosco.ca
Visit our showroom to explore our comprehensive renovation services.

EC Echo Contracting Ltd.
Building On Your Referrals
Renovations, New Construction
Kitchens, Bathrooms, Additions
Residential / Commercial
604-309-2130
emmanuel@echocontracting.ca
www.echocontracting.ca
Emmanuel Tomasi

ALBERT & CO
TAILORED SOLUTIONS & AUTHENTIC SUPPORT
Emily Anderson
Partner
206 - 2636 Montrose Avenue
Abbotsford, BC V2S 3T6
O: (603) 305-2666 D: (604) 200-9234
E: emily.anderson@albertlawco.com